

УДК 82-3

DOI: 10.57015/issn1998-5320.2023.17.1.7

Научная статья

Е. В. Киричук<sup>1</sup>

✉ kirichuk@bk.ru

<sup>1</sup>Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, г. Омск, Российская Федерация

## Роман И. А. Гончарова «Обломов» в книжной традиции

**Аннотация:** В статье рассматривается взаимосвязь образной системы романа И. А. Гончарова «Обломов» и работ художников-иллюстраторов. Традиция оформления книги в живописных образах прослеживается начиная с XIX и до XX века. Иллюстрации к роману отражают также изменения в критическом осмыслении произведения И. А. Гончарова. Бытование романа «Обломов» в книжно-иллюстративной культуре является интереснейшим феноменом, благодаря разнообразию стиля и техники, выбора графического или цветового решения иллюстраций разными художниками. Кроме того, выявлено стремление художника-иллюстратора не только отразить содержательный план романа, но и создать обобщенный символический образ главного героя – Обломова. Такой подход демонстрирует приемы оригинальной, свободной интерпретации одного из ярких литературных персонажей.

**Ключевые слова:** роман, русская литература, Гончаров, Обломов, иллюстрация, книжная культура.

**Дата поступления статьи:** 9 декабря 2022 г.

**Для цитирования:** Киричук Е. В. (2023) Роман И. А. Гончарова «Обломов» в книжной традиции. Наука о человеке: гуманитарные исследования, том 17, № 1, с. 65–75. DOI: 10.57015/issn1998-5320.2023.17.1.7.

Scientific article

E. V. Kirichuk<sup>1</sup>

✉ kirichuk@bk.ru

<sup>1</sup>Dostoevsky Omsk State University, Omsk, Russian Federation

## “Oblomov” novel by I. A. Goncharov in the bookish tradition

**Abstract:** The article examines the relationship between the figurative system of I.A. Goncharov’s novel Oblomov and the works of illustrators. The tradition of decorating the book with picturesque images can be traced from the XIX to the XX century. Illustrations for the novel also reflect changes in the critical understanding of the I. A. Goncharov’s work. The existence of the novel “Oblomov” in the book-illustrative culture is an interesting phenomenon, due to the variety of style and technique, the choice of graphic or color scheme of illustrations by different artists. In addition, the article reveals the illustrator’s ambition not only to reflect the meaningful outline of the novel, but also to create a generalized symbolic image of the main character i. e. Oblomov. This approach demonstrates the techniques of the ingenious, free interpretation of one of the bright literary characters.

**Keywords:** novel, Russian literature, Goncharov, Oblomov, illustration, book culture.

**Paper submitted:** December 9, 2022.

**For citation:** Kirichuk E. V. (2023) “Oblomov” novel by I. A. Goncharov in the bookish tradition. Russian Journal of Social Sciences and Humanities, vol. 17, no. 1, pp. 65–75. DOI: 10.57015/issn1998-5320.2023.17.1.7.

### Введение

Книга в истории русской литературы всегда занимала особое место как объект искусства, артефакт, отражающий содержание культуры своей эпохи, ее духовные приоритеты. В работах современных российских исследователей отмечается связь творчества И. А. Гончарова с такой культурой, «пушкинской», которой он отдавал предпочтение, которую старался развивать в своих книгах. «Представляется целесообразным говорить об относительности той или иной литературной системы, включенной И. А. Гончаровым в художественную ткань своих произведений:

автор как не отдает предпочтения ни одной из них, так и не полемизирует с ними. Происходит своеобразная авторская игра различными жанрами, стилями, книжными традициями, в особенности в ранних произведениях И. А. Гончарова, когда он ищет свой индивидуальный писательский стиль, формируется его художественная манера» (Багаутдинова, 2021).

Произведения И. А. Гончарова являются для читателя привлекательными не только благодаря предметам, которые он избирает, но и из-за глубокой духовной наполненности любого образа – портрета героя, пейзажа, обрисовки вещного мира. «Еще современная И. Гончарову критика, отмечая мастерство писателя, писала о живописности как об одной из важнейших черт его стиливой манеры» (Уртминцева, 2006). Но писатель выстраивает более широкое понимание своего представления о действительности. Эти качества проявляются в его самых известных прозаических вещах, например в путевом дневнике «Фрегат Паллада»: «Перед нами не просто взгляд культурного человека, выстраивающего ассоциативные ряды, скрепляющие пейзаж с произведениями искусства прошлого или сакральными событиями. Подобный приём характеризует многие книги о путешествиях. Автору важно подчеркнуть само свойство человеческого сознания: закреплять связь конкретного предмета с культурной традицией, символизировать вещи, места, события. Повествователь не объясняет этого свойства (“почему-то называются”), оставляя возможные объяснения читателю, но описание дано как фиксация качества сознания, что сближает повествование с философской прозой» (Коптева, 2018). Философская характеристика может быть распространена на всю прозу И. А. Гончарова, которая представляет интерес как для читателя XIX века, так и для нашего современника. Объектом исследования в этой статье станет один из «культовых» героев писателя. Илья Ильич Обломов привлёк внимание не только читателя, но и художника-иллюстратора, стал предметом дискуссий и противоречивых оценок.

### Методы

Решая задачу отбора художественно-иллюстративного материала, мы использовали метод интермедиального анализа, сочетающего исследование соответствия замысла писателя и его «прочтения» иллюстратором текста. «В узком смысле интермедиальность – это особый тип внутритекстовых взаимосвязей в художественном произведении, основанный на взаимодействии художественных кодов разных видов искусств. В более широком смысле интермедиальность – это создание целостного полихудожественного пространства в системе культуры (или создание художественного “метаязыка” культуры). И, наконец, интермедиальность – это специфическая форма диалога культур, осуществляемая посредством взаимодействия художественных референций» (Тишунина, 2001, с. 153). Работа отечественных и даже зарубежных иллюстраторов романа И. А. Гончарова «Обломов», надо согласиться с исследователем, создает поликодовый, оригинальный «метаязык», которым художник объясняет свое восприятие и предлагает его читателю. Отмеченная выше художественная особенность текста И. А. Гончарова, которая выражается в создании живописного эффекта, очевидно, оказывает влияние на его иллюстраторов, и пластические образы, предложенные ими, раскрывают глубокие смысловые пласты прозы писателя.

Термин «интермедиальность» как инвариант аналитического прочтения русской прозы применяли, например, к осмыслению прозы В. Ф. Одоевского исследователи А. А. Хаминова (Хаминова, 2011), Н. Н. Зильберман (Хаминова, Зильберман, 2014), И. А. Качков (Качков, 2021), а ввел его в терминологический ряд австрийский ученый О. Ханзен-Леве (2016).

Необходимость погрузиться в историю изданий романа «Обломов» определила работу с биографическим и историко-культурным методами.

### Результаты

Роман И. А. Гончарова «Обломов» в осмыслении художников-иллюстраторов отражает интереснейшую эволюцию восприятия этого литературного произведения. Гончаров пишет его с радостным чувством возвращения к любимому литературному труду после путешествия на фрегате «Паллада» и издания путевых очерков.

Илья Ильич Обломов – литературный герой, никого из своих читателей не оставлявший равнодушным на протяжении уже почти ста пятидесяти лет.

Осмысление романа в современной Гончарову критике, иллюстративном ряду дополнилось в XX столетии экранизациями, среди которых самым популярным стал фильм Н. С. Михалкова. Роль Обломова сыграл в этом фильме О. Табаков после обращения к прозе Гончарова в «Обыкновенной истории».

Роман «Обломов» стал поводом для литературной полемики, хотя ведущие критики и писатели того времени отзывались о нем с восторгом. А. В. Дружинин даже писал, что всякий, кто умеет читать, этот роман прочел!

Надо заметить, что издательская практика романа была сложной и длительной. Произведение выходило в печать по частям в первых четырех номерах журнала «Отечественные записки». Перерывы в издании Дружинин считает невыгодными для читателя, который не имеет возможности воспринять роман как целостное творение.

«Наперекор всем препятствиям “Обломов” победоносно захватил собою все страсти, все внимание, все помыслы читателей. В каких-то пароксизмах наслаждения все грамотные люди прочли “Обломова”. Толпы людей, как будто чего-то ждавших, шумно кинулись к “Обломову”. Без всякого преувеличения можно сказать, что в настоящую минуту во всей России нет ни одного малейшего, безудного, заштатнейшего города, где бы не читали “Обломова”, не хвалили “Обломова”, не спорили об “Обломове”. Почти в одно время с романом г. Гончарова в Англии появился “Адам Бид”, роман Эллиота, человека тоже высоко талантливого, энергического и предназначенного на великую роль в литературе, да сверх всего человека совсем нового. “Адам Бид” имел огромный успех, но сравните этот спокойный, магистральный успех с восторгами, произведенными “Обломовым”, и вы не пожалеете о доле русских писателей. Даже в материальных выгодах успеха г. Гончаров чуть ли не опередил счастливого англичанина. Если все это значит “отодвигать искусство на задний план” – то дай Бог, чтобы русское искусство и русские поэты подолее оставались на таком для них выгодном заднем плане!» (Дружинин, 2022).

Общая художественная практика иллюстраторов «Обломова» заключалась в том, чтобы создать целостный образ в восприятии романа читателем. Часто в ходе этой работы художник останавливался на выборе языка литографии или графики. Роман состоял из четырех частей, каждая из которых не имела авторского заголовка, но означала новый этап в жизни главного героя. Многие иллюстраторы использовали вставку, называемую «шмуцтитлом». «Шмуцтитл (нем. Schmutztitel) – специальная страница, предваряющая раздел книги. Как правило, шмуцтитл содержит краткое название этой части или главы, эпиграф и т. д. Обычно располагается на правой печатной полосе с пустым оборотом. По исполнению шмуцтитл может быть наборным, рисованным, комбинированным, декоративным, сюжетно-иллюстративным – в зависимости от типа издания. При экономном оформлении издания шмуцтитл заменяется шапкой. Шапка – заголовок, помещённый в самом верху начальной полосы книги или её части, главы и отделённый от последующего текста крупным пробелом. В книги часто добавляют шмуцтитл или вынос для удобства навигации по частям и разделам. Взгляд читателя при беглом просмотре фиксирует такие страницы и тем самым привлекает внимание. При издании книги на шмуц стараются вынести ударные, смысловые цитаты или фразы. В старопечатных книгах шмуцтитлом называли страницу, размещенную перед титульным листом для защиты последнего от грязи и порчи. Отсюда происходит название шмуцтитла: «Schmutz» по-немецки означает «грязь» (Словарь, 1983, с. 144).

В шмуцтитлах А. М. Гайденкова к изданию романа 1947 года мы видим такую технику, демонстрирующую тематические оппозиции пространства текста, возвышенный или прагматичный рисунок действительности (рис. 1).

В целом такая стилистика прослеживается и в более поздних иллюстрациях М. Я. Гафта (1956) и С. Михайленко (1993) (рис. 2 и 3).





Рис. 1. А. М. Гайденков. Илл. (шмуцтителы к 1–4 частям). Гончаров И. А. Обломов. М. : ОГИЗ Гослитиздат, 1947

Fig. 1. A. M. Gaidenkov, ill. (short titles for parts 1–4). Goncharov I. A. Oblomov. Moscow: OGIZ Goslitizdat, 1947



ЧАСТЬ  
ПЕРВАЯ



ЧАСТЬ  
ВТОРАЯ



ЧАСТЬ  
ТРЕТЬЯ



ЧАСТЬ  
ЧЕТВЕРТАЯ

Рис. 2. М. Я. Гафт. Илл. (шмуцтителы к 1–4 частям). Гончаров И. А. Обломов. Иркутск : Иркутское книжное издательство, 1956

Fig. 2. M. Ya. Gaft, ill. (short titles for parts 1–4). Goncharov I. A. Oblomov. Irkutsk: Irkutsk book publishing house, 1956

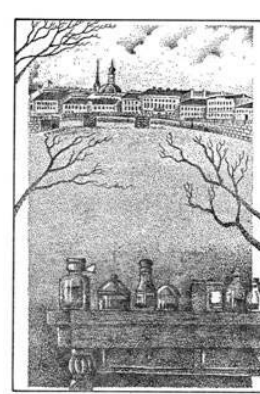
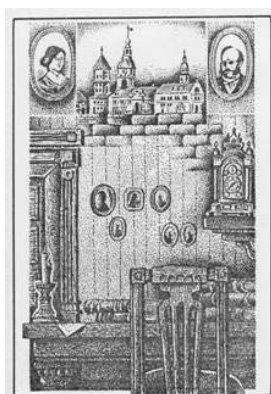
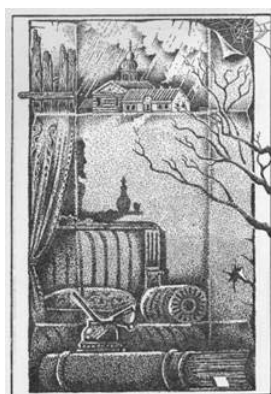


Рис. 3. Г. С. Михайленко. Илл. (шмуцтителы к 1–4 частям). Гончаров И. А. Обломов. СПб. : Худож. лит. : Санкт-Петербург. отд-ние, 1993

Fig. 3. G. S. Mikhailenko, ill. (short titles for parts 1–4). Goncharov I. A. Oblomov. St. Petersburg : Khudozh. lit.: St. Petersburg. department, 1993

В иллюстративном ряду Г. Новожилова (1969) и Н. Поплавской (1979) читатель замечает уже интерес художника к образам героев романа (рис. 4 и 5).



Рис. 4. Г. Новожилов. Илл. (шмуцтитилы к 1–4 частям). Гончаров И. А. Обломов. М. : Московский рабочий, 1969

Fig. 4. G. Novozhilov, ill. (short titles for parts 1–4). Goncharov I. A. Oblomov. Moscow : Moskovskiy rabochiy, 1969



Рис. 5. Н. Н. Поплавская. Илл. (шмуцтитилы к 1–4 частям). Гончаров И. А. Обломов. Минск : Беларусь, 1979

Fig. 5. N. N. Poplavskaya, ill. (short titles for parts to 1–4). Goncharov I. A. Oblomov. Minsk: Belarus, 1979

Действительно, роман «Обломов» был читаемым и любимым произведением у современников. Неудивительно, что герои И. А. Гончарова также заинтересовали иллюстраторов, ведь писатель создал не просто характеры, но особый текст, о котором В. Г. Белинский говорил, что читать его легко, как будто видишь все, что описывает автор. Эта особенность его стиля связана, по мнению критика, с эстетикой рисования: «Г. Гончаров рисует свои фигуры, характеры, сцены прежде всего для того, чтобы удовлетворить своей потребности и насладиться своею способностью рисовать; говорить и судить и извлекать из них нравственные следствия ему надо предоставить своим читателям. <...> Главная сила таланта г. Гончарова – всегда в изящности и тонкости кисти, верности рисунка; он неожиданно впадает в поэзию даже в изображении мелочных и посторонних обстоятельств, как, например, в поэтическом описании процесса горения в камине сочинений молодого Адуева» (Белинский, 2022). Эти слова написаны о романе «Обыкновенная история», который Белинский успел прочитать, но характеристика талантливого рассказчика не утрачена и в последующих частях трилогии Гончарова – романах «Обломов» и «Обрыв».

Иллюстрации любого романа – это всегда глубокая, целостная работа художника, которому необходимо не только прочесть произведение, но и увидеть его особенную неповторимую эстетическую доминанту. «У меня есть (или была) своя нива, свой грунт, как есть своя родина, свой родной воздух, друзья и недруги, свой мир наблюдений, впечатлений и воспоминаний – и я писал только то, что переживал, что мыслил, чувствовал, что любил, что близко видел и знал – словом, писал и свою жизнь, и то, что к ней прирастало», – писал И. А. Гончаров (Гончаров, 1955).

По отношению к этой особенности романа И. А. Гончарова работа по поиску такой «почвы» велась множеством иллюстраторов на протяжении не только XIX, но и XX века.





**Рис. 6. К. Тихомиров (грав. на дер. К. Ольшевский. Илл. к роману «Обломов». Живописное обозрение, 1883)**

**Fig. 6. K. Tikhomirov (engraving on the village of K. Olshevsky. Illustrations for the novel Oblomov. Picturesque Review, 1883)**

«Никто не знал и не видел этой внутренней жизни Ильи Ильича: все думали, что Обломов так себе, только лежит да кушает на здоровье и что больше от него нечего ждать; что едва ли у него вяжутся мысли в голове. Так о нем и толковали везде, где его знали» (Гончаров, 1989, с. 65–66) – эту характеристику воплотил К. Тихомиров в издании романа «Обломов» в журнале «Живописное обозрение» в 1883 году (рис. 6). «Живописное обозрение» – еженедельный журнал, он выходил в Санкт-Петербурге в 1872–1905 годах, издателями были А. К. Шеллер-Михайлов и И. Н. Потапенко. В 90-е годы беллетристический отдел журнала стал основным. Здесь печатались

Н. С. Лесков, Я. П. Полонский, К. Д. Бальмонт, публиковались переводы произведений иностранных писателей. С 1882 года ежемесячное литературное приложение журнала печаталось отдельными книгами, содержащими одно большое произведение.

Важной частью романа, его образной структуры стала глава, посвященная сну Обломова, благодаря своей лирической интонации и образу Обломова-ребенка, настолько непохожего на лежащего Илью Ильича, этот фрагмент текста привлекал внимание иллюстраторов чаще всего.

Так, В. А. Табури, иллюстрируя роман, акцентирует внимание читателя на сне Обломова, создавая образ вполне «современного» для 1898 года мальчика (рис. 7).



**Рис. 7. В. А. Табури. Автотипия с рисунков. Нива, 1898, № 45**

**Fig. 7. V. A. Taburin. Autotype from drawings. Niva, 1898, no. 45**

Тема сна Обломова, который переносится вместе с читателем в беззаботное детство, вызвала глубокий интерес у иллюстраторов разных исторических эпох. Лирическое настроение автора пытались передать и понять в художественных образах русская художница, силуэтист Е. М. Бем (1843–1914). Так, ее картина напоминает рисунок по трафарету, снимающий всякую однозначность образа Обломова-ребенка (рис. 8).

М. Я. Чемберс-Билибина (1874–1962) в иллюстрации к роману «Обломов» (1908) также повторяет сюжет о бегстве Илюши от спящей няньки в сад, где он получает полную свободу (рис. 9).

Главный герой романа – Илья Ильич Обломов, с которым читатель встречается на первых же страницах произведения, привлекает художников не менее, чем образ ребенка.

Обломов как характер и Обломов как образ, собирающий в себе национальное и символическое начало, лучше всего виден на примере иллюстративного ряда.

Необходимо отметить: как в книжном бытовании, так и в аспекте читательского интереса существовал период охлаждения к книге И. А. Гончарова и образу его героя. В последние годы жизни И. А. Гончаров отошел от широкого круга литературного общения, не общался



**Рис. 8. Е. М. Бем. Сон Обломова  
(бумага, тушь, перо)**

**Fig. 8. E. M. Bem. Oblomov's dream  
(paper, ink, pen)**



**Рис. 9. М. Я. Чемберс-Билибина  
(бум., накл. на картон, тушь, перо).  
Литературный музей ИРЛИ РАН**

**Fig. 9. M. Ya. Chambers-Bilibina (paper,  
overlay on cardboard, ink, pen). Literary  
Museum of IRLI RAS**

с теми, с кем когда-то был близок, но портреты позднего периода изображают перед нами человека с удивительно спокойным, умиротворенным лицом. Покой, как внешняя черта, заставляет вспомнить его героя, оставившего после себя только светлую печаль и чувство непогасшей любви.

Но, как многих героев своего времени, его забыли на несколько десятков лет и вспомнили к столетию, в 1912 году. Тогда об И. А. Гончарове заговорили как о русском художнике слова, создавшем великие произведения, И. Ф. Анненский, В. Г. Короленко, Д. С. Мережковский.

«У большей части крупных поэтов есть такие типы-ключи: они выясняют нам многое в мировоззрении автора... У Гоголя таким типом-ключом был Чичиков, у Достоевского – Раскольников и Иван Карамазов, у Толстого – Левин, у Тургенева – Рудин и Павел Кирсанов. Тут дело не в автобиографических элементах, конечно, а в интенсивности душевной работы, отразившейся в данном образе. У Гончарова был один такой тип – Обломов. ...В Обломове поэт открыл нам свою связь с родиной и со вчерашним днем, здесь и грезы будущего, и горечь самосознания, и радость бытия, и поэзия, и проза жизни; здесь душа Гончарова в ее личных, национальных и мировых элементах» (Анненский, 2022).

Анненский не зря называет Гончарова поэтом – его герой создан как образ лирический, что последовательно отразили работы различных иллюстраторов.

Выбор стилистики исполнения иллюстраций всегда начинался с создания портретного образа Обломова. Как мы убедимся, его портреты будут очень различаться по характерным чертам и внешним изобразительным приемам. В трех работах 70–80-х годов XX века можно заметить значительные отличия. Первый портрет – работы Н. В. Щеглова (рис. 10), второй – Н. Горбунова (рис. 11), третий – Ю. С. Гершковича (рис. 12).

Это портреты героя, мы настаиваем именно на этом определении, хотя словесный образ один, а визуальных несколько десятков. Портрет должен нести черты достоверности персонажа, быть похожим на оригинал, но в нашем случае портрет отражает точку зрения смотрящего, художника. Подобно идеальному живописцу из романа О. Уайльда «Портрет Дориана Грея», Бэзилу Холлуорду, об этих портретах их творцы могут сказать: «Я вложил в него слишком много самого себя» (Уайльд, 1961, с. 32). Общая черта этих «Обломовых» – отсутствие карикатурности, критического отношения к герою автора его портрета. Здесь изображен наслаждающийся, а не праздный и страдающий человек. Он погружен в глубокую задумчивость, это не витающий

в облаках лентяй, а мыслитель. Такой герой скрывается от внешнего мира, ему он предпочитает пространство своей личности.





Рис. 10. Иллюстрация Н. Щеглова<sup>1</sup>

Fig. 10. Illustration by N. Shcheglov



Рис. 11. Иллюстрация Н. Горбунова<sup>2</sup>

Fig. 11. Illustration by N. Gorbunov



Рис. 12. Иллюстрация  
Ю. Гершковича<sup>3</sup>

Fig. 12. Illustration  
by Yu. Gershkovich

В портретных образах Обломова, созданных Н. В. Щегловым и Ю. С. Гершковичем, мы видим человека со сложной психологией, обремененного непростым раздумьем, его безмятежность только кажущаяся, на самом деле наш Илья Ильич – таинственный персонаж, он в преддверии какой-то истины, открывающейся не каждому.

Николай Валерианович Щеглов (1934) родился в семье художника, окончил Суриковский институт. Н. В. Щеглов много работает в технике литографии, офорта, темперной и масляной живописи. Занимается он и книжной иллюстрацией. В числе его работ иллюстрации к романам «Обломов», «Будденброки».

Юрий Соломонович Гершкович (1938 – 2013) – художник, книжный график, также является выпускником МГАХИ им. В. И. Сурикова. Юрий Гершкович создал иллюстрации к произведениям Боккаччо, У. Шекспира, В. Скотта, Р.-Л. Стивенсона, П. Мериме, А. Мюссе, Э. Золя, Стендаля, Ф. М. Достоевского, Л. Н. Толстого, А. П. Чехова, И. А. Гончарова и многих других. Творческое наследие Ю. С. Гершковича насчитывает около 250 работ по иллюстрации различных книг.

Художник Н. Горбунов в своих работах как будто признается в любви к герою И. А. Гончарова. Николай Павлович Горбунов (1936 – 1996) родился в Перми, известен как график, художник книги. С 1974 года работал старшим художественным редактором Пермского книжного издательства. Кроме книг, изданных в пермских издательствах, Н. П. Горбунов оформил книги для издательств Владивостока, Свердловска, Иркутска, Тулы, Саратова, Иванова, Хабаровска, Челябинска, Кемерово, Петропавловска-Камчатского.

Его Илья Обломов – человек «мягкий», в котором кротость и задумчивость сочетаются с красотой. Этот персонаж тоже лишен телесной полноты, он легок, даже воздушен и привлекает внимание читателя, контрастируя с общей отрицательной характеристикой персонажа, сформированной литературной критикой века XIX и, отчасти, согласного с ней автора романа.

Вспомним работы иллюстраторов этого периода. Обломов в изображении художника К. Тихомирова (1883) – привычный читателю образ лентяя-мыслителя, чьим любимым занятием стало «лежание».

Обломов-дитя в иллюстрации В. А. Табурина (1898) к публикации в журнале «Нива» к «Сну Обломова» совершенно реален, а вот окружающий ландшафт с заросшими садами, полуразрушенной избой воплощает сновидческую трактовку эпизода.

Другой «Сон» (автор Е. Бем) представлен на рисунке, сделанном тушью и пером, и являет совсем иное пространство, подчеркивающее ирреальность Обломовки и превра-

<sup>1</sup>В кн.: Гончаров И. Обломов. М.: Художественная литература, 1973. 494 с. (Серия: Библиотека всемирной литературы)

<sup>2</sup>В кн.: Гончаров И. А. Обломов: Роман в 4 частях. Пермь: Кн. изд-во, 1984. 470 с.

<sup>3</sup>В кн.: Гончаров И. А. Обломов. М.: Художественная литература, 1982. 480 с. (Серия: Библиотека классики. Русская литература)





**Рис. 13. Г. Новожилов. Обложка к изданию романа «Обломов»**

**Fig. 13. G. Novozhilov. Cover for the publication of the novel "Oblomov"**



**Рис. 14. Гончаров И. Обломов, илл. Пьер Эстоппе**

**Fig. 14. Goncharov I. Oblomov, ill. Estoppey, Pierre**

щающее самого Обломова в воспоминание, память о далеком прошлом, где изгладились подробности, детали, вспоминается только общий абрис происходящего. Та же картина в исполнении М. Я. Чемберс-Билибиной, наоборот, полна деталей быта, костюма, придает образу ребенка индивидуальные черты, сближается со словесным образом.

Тема сна как реальности, в которой живет Обломов, разрабатывается в художественных работах иллюстраторов второй половины XX века и от образа ребенка переносится на образ самого взрослого Обломова.

Идею воздушности, приоритета воображения, сна над реальностью создают, отталкиваясь от темы сна, художники 60–70-х годов. Так, ее продолжает Г. Новожилов (Гончаров, 1969). Геннадий Дмитриевич Новожилов (1936 – 2007) – российский художник-иллюстратор, кинематографист, аниматор, писатель, журналист. Работал аниматором рисованных фильмов на киностудиях «Союзмультфильм», «Грузия-фильм». Он был первым иллюстратором романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» и первым советским иллюстратором сатирического романа В. Войновича «Жизнь и необычайные приключения солдата Ивана Чонкина». Особенно интересна обложка романа Гончарова в его исполнении: над старым домом вьется стая птиц, выстраиваясь в виде буквы «О». Сам рисунок также представляет собой вытянутую конструкцию, как будто стремящуюся к разрыву с почвой, на которой стоит (рис. 13).

Французский художник Пьер Эстоппе (1911 – 2007) (Gontcharov, 1969) также обратился к изображению Обломова как воздушного персонажа, образа человека, погруженного в мечты, и самого, превращенного в почти бесплотный образ. В такой же технике туши и пера он выполнил и портрет самого И. А. Гончарова в иллюстрациях к переводу на французский романа писателя.

Художественное разнообразие трактовок образа Обломова, созданного И. А. Гончаровым в одноименном романе, возможно, не исчерпано полностью, для живописца, обращающегося к этой теме, есть еще варианты воплощения идеи писателя. Настолько широкое воплощение, казалось бы, обыкновенного персонажа в визуальном искусстве, конечно, опирается на возможности текста, заложенные самим автором.

#### **Выводы**

И. А. Гончаров создал удивительный литературный образ, в котором сочетаются различные смысловые пласты. Обломов ставит проблему деятельности и лени (Обломов и Штольц); мечты и жизни (Обломов и Ольга); патриархального, идиллического и современного, городского (Петербург и Обломовка) и так далее... Поэтому любой интерпретатор – художник, критик или читатель – придаст этому образу те черты, которые окажутся ближе его мировидению, его восприятию момента.

Судя по выбору иллюстраторов и в XIX веке, и в XX, самый распространенный образ Ильи Обломова – образ в статике, иначе – «человек лежащий». Иллюстраторы XIX века воспринимают это положение как отрицание действия, но художники XX века видят в этом состоянии способность к отстраненной созерцательности, перестают считать мечтательность болезнью и раскрывают ее преимущества в пластических образах как способа чтения скрытой душевной жизни героя.

### Источники

- Анненский И. Ф. (2022) Гончаров и его Обломов. Lib.Ru/Классика: Анненский Иннокентий Федорович: Собрание сочинений. URL: [http://az.lib.ru/a/annenskij\\_i\\_f/text\\_0420.shtml](http://az.lib.ru/a/annenskij_i_f/text_0420.shtml).
- Багаутдинова Г. Г. (2021) Поэтика заглавия в нероманной прозе И. А. Гончарова. Научный диалог, № 5, с. 169–182.
- Белинский В. Г. (2022) Взгляд на русскую литературу 1847 года. Lib.Ru/Классика: Белинский Виссарион Григорьевич: Собрание сочинений. URL: [http://az.lib.ru/b/belinskij\\_w\\_g/text\\_1847.shtml](http://az.lib.ru/b/belinskij_w_g/text_1847.shtml).
- Гончаров И. (1973) Обломов. М.: Художественная литература, Серия: Библиотека всемирной литературы, 494 с.
- Гончаров И. А. (1955) Лучше поздно, чем никогда. Фундаментальная электронная библиотека Русская литература и фольклор. URL: <http://feb-web.ru/feb/gonchar/texts/gso/g8/g8-064-.htm?cmd=p>.
- Гончаров И. А. (1989) Обломов. М., Издательство «Правда», 512 с.
- Гончаров И. А. (1982) Обломов. М., Художественная литература. Серия: Библиотека классики. Русская литература, 480 с.
- Гончаров И. А. (1984) Обломов: Роман в 4 частях. Пермь, Кн. изд-во, 470 с.
- Гончаров И. А. (1969) Обломов. М., Художественная литература, 475 с.
- Дружинин А. В. (2022) «Обломов». Роман И. А. Гончарова. Два тома. Спб., 1859. Lib.Ru/Классика: Дружинин Александр Васильевич: Собрание сочинений. URL: [http://az.lib.ru/d/druzhinin\\_a\\_w/text\\_0070.shtml](http://az.lib.ru/d/druzhinin_a_w/text_0070.shtml).
- Качков И. А. (2021) Поэтика романа В. Ф. Одоевского «Русские ночи»: интермедиаальный аспект. Проблемы исторической поэтики, т. 19, № 4, с. 305–319.
- Коптева Э. И. (2018) Живописный контекст в поэтике книги И. А. Гончарова «Фрегат Паллада». Наука о человеке: гуманитарные исследования, № 31, с. 56–66.
- Словарь издательских терминов (1983) Составители: Ф. С. Сонкина, А. К. Бадигин, Н. И. Волкова, В. П. Смирнова; под ред. А. Э. Мильчина. М., Книга, 207 с.
- Тишунина Н. В. (2001) Методология интермедиаального анализа в свете междисциплинарных исследований. Методология гуманитарного знания в перспективе XXI века, вып. 12, с. 149–154.
- Уайльд О. (1961) Избранные произведения в двух томах. Т. 1. М., Художественная литература, 380 с.
- Уртминцева М. Г. (2006) Портретная живопись в романе И. А. Гончарова «Обломов». Литература в школе, № 2, с. 19–22.
- Хамина А. А. (2011) Роман В.Ф. Одоевского «Русские ночи» в аспекте интермедиаального анализа. Вестник Томского государственного университета, № 343, с. 23–26.
- Хамина А. А., Зильберман Н. Н. (2014) Теория интермедиаальности в контексте современной гуманитарной науки. Вестник Томского государственного университета, № 389, с. 38–45.
- Ханзен-Леве О. А. (2016) Интермедиаальность в русской культуре: От символизма к авангарду. М., РГГУ, 450 с.
- Gontcharov J. (1969) Oblomov. Edited by Editio-service S. A. Genève, Paris, Les éditeurs français réunis, Le cercle du bibliophile, 470 p.

### References

- Annenskii I. F. (2022) Goncharov i ego Oblomov [Goncharov and his Oblomov]. Lib.Ru/Klassika: Annenskii Innokentii Fedorovitch: Sobraniye sochinenii [Annensky Innokenty Fedorovich: Collected Works]. Available at: [http://az.lib.ru/a/annenskij\\_i\\_f/text\\_0420.shtml](http://az.lib.ru/a/annenskij_i_f/text_0420.shtml) (In Russian).
- Bagautdinova G. G. (2021) Poetika zaglavija v neromannoï prose I.A. Goncharova [Poetics of the title in the non-novel prose of I. A. Goncharov]. Nauchnij dialog – Scientific dialogue, no. 5, pp. 169–182 (In Russian).
- Belinskii V. G. (2022) Vzglad na russkuiu literaturu 1847 goda [A look at Russian literature in 1847]. Lib. Ru/Klassika: Belinskii Vissarion Grigorievich: Sobraniye sochinenii [Belinsky Vissarion Grigoryevich: Collected Works]. Available at: [http://az.lib.ru/b/belinskij\\_w\\_g/text\\_1847.shtml](http://az.lib.ru/b/belinskij_w_g/text_1847.shtml) (In Russian).
- Druzhinin A. V. (2022) “Oblomov”. Roman I. A. Goncharova. Dva toma. Spb., 1859 [“Oblomov”. A novel by I. A. Goncharov. Two volumes. SPb., 1859]. Lib.Ru/Klassika: Druzhinin Aleksandr Vasil’evich: Sobraniye sochinenii [Alexander Vasilievich Druzhinin: Collected Works]. Available at: [http://az.lib.ru/d/druzhinin\\_a\\_w/text\\_0070.shtml](http://az.lib.ru/d/druzhinin_a_w/text_0070.shtml) (In Russian).
- Gontcharov J. (1969) Oblomov. Edited by Editio-service S. A. Genève, Paris, Les éditeurs français réunis, Le cercle du bibliophile, 470 p.: ill. Estoppey, Pierre (In French).
- Goncharov I. A. (1973) Oblomov. Moscow, Hudojestvennaia literatura publ. Series: Library of World Literature, 494 p. (In Russian).
- Goncharov I. A. (1955) Luchshe pozdno chem nikogda [Better late than never]. Fundamentalnaja elektronnaja biblioteka Russkaja literatura i folklor [Fundamental electronic library Russian literature and folklore]. Available at: <http://feb-web.ru/feb/gonchar/texts/gso/g8/g8-064-.htm?cmd=p> (In Russian).
- Goncharov I. A. (1989) Oblomov. Moscow, Pravdapubl, 512 p. (In Russian).
- Goncharov I. A. (1982) Oblomov. Moscow, Hudojestvennaia literatura publ., Series: Library of Classics. Russian Literature, 480 p. (In Russian).
- Goncharov I. A. (1984) Oblomov : Roman v 4 chastiach [Oblomov: A novel in 4 parts]. Perm: Book publishing house, 470 p. (In Russian).

- Goncharov I. A. (1969) *Oblomov*. Moscow, Hudojestvennaia literatura publ., 475 p. (In Russian).
- Hanzen-Lewe O. A. (2016) *Intermedialnost v pusskoi kulture: Ot simbolisma k avangardu* [Intermediality in Russian culture: From symbolism to avant-garde]. Moscow, RGGU publ., 450 p. (In Russian).
- Kachkov I.A. (2021) *Poetika romana V. F. Odoevskogo "Russkie nochi": intermedialnii aspekt* [Poetics of V. F. Odoevsky's novel "Russian Nights": an intermedial aspect]. *The problems of historical poetics*, vol. 19, no. 4, pp. 305–319 (In Russian).
- Khaminova A. A. (2011) *Roman V. F. Odoevskogo "Russkie nochi" v aspekte intermedialnogo analiza* [Roman V. F. Odoevsky "Russian Nights" in the aspect of intermedial analysis]. *Tomsk State University Journal*, no. 343, pp. 23–26 (In Russian).
- Khaminova A. A., Zilbermann N. N. (2014) *Teoria intermedialnosti v kontekste sovremennoi humsnitarnoi nauki* [Intermediality theory in the context of modern humanities]. *Tomsk State University Journal*, no. 389, pp. 38–45 (In Russian).
- Kopteva E.I. (2018) *Jivopisniy kontekst v poetike knigi I. A. Goncharova "Fregat Pallada"* [Picturesque context in poetics books by I. A. Goncharov "Pallada Frigate"]. *The Science of Person:Humanitarian Researches*, no. 31, pp. 56–66 (In Russian).
- Slovar izdatelskich terminov* (1983) [Dictionary of publishing terms]. Compiled by: F. S. Sonkina, A. K. Badigin, N. I. Volkova, V. P. Smirnova; Ed. A. E. Milchin. Moscow, Kniga publ., 207 p.
- Tischunina N. V. (2001) *Metodologia intermedialnogo analiza v svete mejdisziplinarnih issledovanii* [Methodology of Intermedial analysis in the light of interdisciplinary research]. *Methodology of humanitarian knowledge in the perspective of the XXI century*, issue 12, pp. 149–154 (In Russian).
- Urtmintseva M. G. (2006) *Portretnaia jivopis v romane I. A. Goncharova "Oblomov"* [Portrait painting in the novel *Oblomov* by I. A. Goncharov]. *Literature at school*, no. 2, pp. 19–22 (In Russian).
- Wilde O. (1961) *Izbrannie proizvedenia v dvuh tomah. T. 1.* [Selected works in two volumes. Vol. 1.]. Moscow, Hudojestvennaia literatura publ, 380 p. (In Russian).

## Информация об авторе

### Киричук Елена Владиленовна

Доктор филологических наук, доцент,  
профессор кафедры русского языка, литературы  
и документных коммуникаций. Омский  
государственный университет  
им. Ф. М. Достоевского. ORCID ID: 0000-0003-  
2907-5439. E-mail: kirichuk@bk.ru

## Autor's information

### Elena V. Kirichuk

Dr. Sc. (Philol.), Associate Professor, Professor of  
the Department of Russian Language, Literature  
and Document Communications. Dostoevsky Omsk  
State University, Omsk, Russian Federation.  
ORCID ID: 0000-0003-2907-5439.  
E-mail: kirichuk@bk.ru